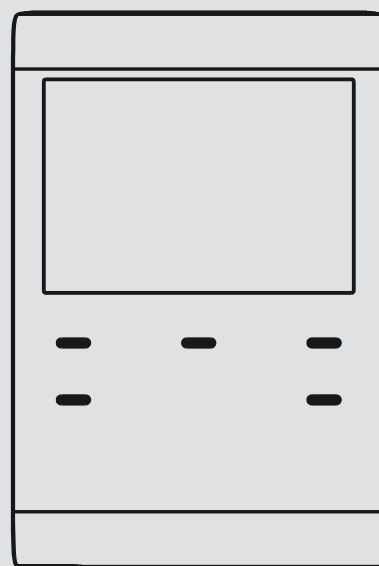


# BEDIENUNG UND INSTALLATION

Raumtemperaturregler mit Auto-Timer-Betrieb

» WS-RT 2.0



**STIEBEL ELTRON**

### BEDIENUNG

<b>1. Allgemeine Hinweise</b>	<b>2</b>
1.1 Sicherheitshinweise	2
1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation	2
1.3 Maßeinheiten	3
<b>2. Sicherheit</b>	<b>3</b>
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2 Sicherheitshinweise	3
2.3 CE-Kennzeichnung	3
2.4 Prüfzeichen	3
<b>3. Gerätebeschreibung</b>	<b>3</b>
<b>4. Einstellungen</b>	<b>3</b>
4.1 Bedienelemente und LCD-Anzeige	3
4.2 Tastensperre	4
4.3 Uhrzeit und Tag	4
4.4 Solltemperatur	4
4.5 Betriebsarten	5
4.6 Timer-Programm	6
4.7 Inbetriebnahme- und Regelparameter	7
<b>5. Problembehebung</b>	<b>7</b>

### INSTALLATION

<b>6. Sicherheit</b>	<b>8</b>
6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen	8
<b>7. Gerätebeschreibung</b>	<b>8</b>
7.1 Lieferumfang	8
7.2 Zubehör	8
<b>8. Vorbereitungen</b>	<b>8</b>
8.1 Montageort	8
<b>9. Montage</b>	<b>8</b>
<b>10. Inbetriebnahme</b>	<b>9</b>
<b>11. Übergabe des Gerätes</b>	<b>9</b>
<b>12. Technische Daten</b>	<b>9</b>
12.1 Maße	9
12.2 Elektroschaltplan und Anschlüsse	9
12.3 Datentabelle	9

### KUNDENDIENST UND GARANTIE

### UMWELT UND RECYCLING

## BEDIENUNG

### 1. Allgemeine Hinweise

Das Kapitel „Bedienung“ richtet sich an den Gerätebenutzer und den Fachhandwerker.

Das Kapitel „Installation“ richtet sich an den Fachhandwerker.



#### Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung gegebenenfalls an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

#### 1.1 Sicherheitshinweise

##### 1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



#### SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

► Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

##### 1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

Symbol

Art der Gefahr



Stromschlag

##### 1.1.3 Signalworte

SIGNALWORT

Bedeutung

GEFAHR

Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

WARNUNG

Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.

VORSICHT

Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann.

#### 1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



#### Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

► Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

Symbol

Bedeutung



Geräteentsorgung

► Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

### 1.3 Maßeinheiten



#### Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

## 2. Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient in Heizsystemen zur Regelung der Raumtemperatur.

Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör. Bei Änderungen oder Umbauten am Gerät erlischt jede Gewährleistung.

### 2.2 Sicherheitshinweise



#### WARNUNG Verletzung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden

### 2.3 CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Niederspannungsrichtlinie

### 2.4 Prüfzeichen

Siehe Typenschild am Gerät.

## 3. Gerätebeschreibung

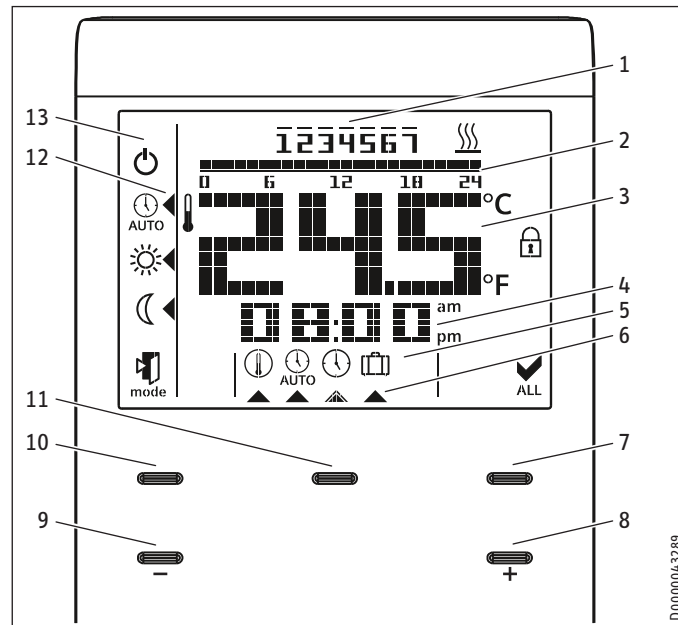
Sie können die Solltemperatur temporär und permanent einstellen.

Das Gerät kann im Komfort- oder Energiesparbetrieb betrieben werden. Der Wechsel zwischen den Betriebsarten erfolgt manuell oder automatisch im Auto-Timer-Betrieb. Sie können für jeden Wochentag ein unterschiedliches Timer-Programm für Komfort- und Energiesparbetrieb einstellen. Die Einstellung weiterer Inbetriebnahme- und Regelparameter ist möglich.

Der Frostschutz ist in allen Betriebsarten aktiv.

## 4. Einstellungen

### 4.1 Bedienelemente und LCD-Anzeige



- 1 Anzeige Wochentag / Zeitraum (1 = Montag bis 7 = Sonntag)
- 2 Anzeige Timer-Programm
- 3 Anzeige Standard-Temperatur (in °C oder °F)
- 4 Anzeige Uhrzeit (im 12-Stundenformat: am = Vormittag, pm = Nachmittag)
- 5 Anzeige Einstellungen
- 6 Pfeil zur Markierung der gewählten Einstellung
- 7 Taste ok
- 8 Taste plus
- 9 Taste minus
- 10 Taste mode (Betriebsart)
- 11 Taste set (Einstellung)
- 12 Pfeil zur Markierung der gewählten Betriebsart
- 13 Anzeige aktive Funktionen








#### 4.1.1 Tasten

Taste	Symbol	Funktion
mode		Auswahl der Betriebsart Tastensperre
		zurück zur Anzeige Standard-Temperatur
set		Auswahl der Einstellung:
		Einstellung Permanente Solltemperatur
		Einstellung Timer-Programm
		Einstellung Uhrzeit und Tag
		Einstellung Ferienbetrieb
ok		Bestätigung der Auswahl Speichern der Einstellung
plus / minus		Senken / Erhöhen des Wertes (für Schnelleinstellung gedrückt halten)

# BEDIENUNG


## Einstellungen

### 4.1.2 Weitere Symbole


Symbol	Anzeige aktive Funktionen
	Anzeige Frostschutz (Werkseinstellung: Aus, siehe Kapitel „Inbetriebnahme- und Regelparameter“)
	Anzeige Auto-Timer-Betrieb
	Anzeige Komfortbetrieb
	Anzeige Energiesparbetrieb
	Anzeige Raumtemperatur
	Anzeige Tastensperre
	Anzeige Heizung

### 4.2 Tastensperre

Wenn die Tasten gesperrt sind, arbeitet das Gerät normal, Sie können jedoch keine Einstellungen verändern.

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
mode 7 s	▶ Drücken Sie die Taste mode für mindestens 7 Sekunden, um die Tastensperre ein- bzw. auszuschalten.	 erscheint / verschwindet

### 4.3 Uhrzeit und Tag

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
set	▶ Wählen Sie die Einstellung Uhrzeit und Tag.	 mit blinkendem Pfeil
ok	▶ Bestätigen Sie die Auswahl.	Anzeige Zeit blinkt.
plus / minus	▶ Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.	
ok	▶ Speichern Sie die Einstellung.	Anzeige Wochentag blinkt.
plus / minus	▶ Stellen Sie den aktuellen Wochentag ein (1 = Montag bis 7 = Sonntag).	
ok	▶ Speichern Sie die Einstellung.	
mode / PAUSE	▶ Drücken Sie die Taste mode oder warten Sie kurz, um die Einstellung zu beenden.	Anzeige Standard-Temperatur und Uhrzeit

### 4.4 Solltemperatur

**Hinweis**  
Bei einer Raumtemperatur unter 5 °C schaltet der Frostschutz die Heizung ein.

**Hinweis**  
Die Solltemperatur Komfortbetrieb und Energiesparbetrieb kann gesperrt werden (siehe Kapitel „Inbetriebnahme- und Regelparameter“). Bei dieser Einstellung können Sie die Solltemperatur nicht verändern.

#### 4.4.1 Solltemperatur temporär verändern




Sie können die Solltemperatur temporär verändern. Beim nächsten automatischen oder manuellen Wechsel der Betriebsart wird die Solltemperatur wieder auf den ursprünglichen Wert zurückgesetzt.

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
plus / minus	▶ Erhöhen / senken sie die temporäre Solltemperatur um jeweils 0,5 °C bzw. 0,5 °F.	Aktuelle Solltemperatur blinkt.
ok / set / mode / PAUSE	▶ Beenden Sie die Einstellung.	Anzeige Standard-Temperatur und Uhrzeit

#### 4.4.2 Solltemperatur Komfortbetrieb / Energiesparbetrieb einstellen

Ihre Einstellungen der Solltemperatur Komfortbetrieb / Energiesparbetrieb gelten auch für den Auto-Timer-Betrieb (siehe Kapitel „Betriebsarten“).

Wählen Sie die Solltemperatur Energiesparbetrieb z. B. während der Nacht.

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
set	▶ Wählen Sie die Einstellung Permanente Solltemperatur.	 mit blinkendem Pfeil
ok	▶ Bestätigen Sie die Auswahl.	Anzeige Solltemperatur blinkt.
mode	▶ Wählen Sie Komfortbetrieb oder Energiesparbetrieb.	aktuelle Auswahl mit Pfeil:  Komfortbetrieb  Energiesparbetrieb
plus / minus	▶ Erhöhen / senken Sie die Permanente Solltemperatur um jeweils 0,5 °C bzw. 0,5 °F.	
ok	▶ Speichern Sie die Einstellung.	
mode / PAUSE	▶ Drücken Sie die Taste mode oder warten Sie kurz, um die Einstellung zu beenden.	Anzeige Standard-Temperatur und Uhrzeit

# BEDIENUNG

## Einstellungen

### 4.5 Betriebsarten



#### Hinweis

Der Frostschutz ist in allen Betriebsarten aktiv. Bei einer Raumtemperatur unter 5 °C wird die Heizung eingeschaltet.

#### Tipps zum Einsparen von Energie ohne Komforteinbuße

Wählen Sie den Auto-Timer-Betrieb während der Heizperiode. Stellen Sie Timer-Programme entsprechend Ihren Bedürfnissen ein.

Wählen Sie Energiespar- oder Ferienbetrieb für lange Abwesenheiten und den Sommer.

#### 4.5.1 Komfortbetrieb, Energiesparbetrieb und Auto-Timer-Betrieb

Sie können manuell zwischen Komfortbetrieb, Energiesparbetrieb und Auto-Timer-Betrieb wählen. Wählen Sie Komfortbetrieb oder Energiesparbetrieb, wenn Sie dauernd die jeweils eingestellte Temperatur wünschen. Im Auto-Timer-Betrieb wechseln die Betriebsarten Komfort- und Energiesparbetrieb automatisch zu den im Timer-Programm eingestellten Zeiten.

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
mode	► Wählen Sie die Betriebsart.	aktuelle Auswahl mit Pfeil: AUTO Auto-Timer-Betrieb Komfortbetrieb Energiesparbetrieb

### 4.5.2 Ferienbetrieb

Für den Ferienbetrieb legen Sie für eine gewählte Anzahl von Ferientagen die Solltemperatur fest.



#### Hinweis

Die Solltemperatur Komfortbetrieb und Energiesparbetrieb kann gesperrt werden (siehe Kapitel „Inbetriebnahme- und Regelparameter“). Bei dieser Einstellung können Sie die Solltemperatur Ferienbetrieb nur bis zur tiefsten gesperrten Solltemperatur anpassen.

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
set	► Wählen Sie die Einstellung Ferienbetrieb.	 mit blinkendem Pfeil
ok	► Bestätigen Sie die Auswahl.	Anzeige Solltemperatur Ferienbetrieb blinkt.
plus / minus	► Erhöhen / senken sie die Solltemperatur Ferienbetrieb um jeweils 0,5 °C bzw. 1 °F.	
ok	► Speichern Sie die Einstellung.	„000d“ (day) Anzahl Ferientage blinkt.
plus / minus	► Stellen Sie die Anzahl der Ferientage ein (000d = Ferienbetrieb aus).	
ok	► Speichern Sie die Einstellung.	Anzahl der verbleibenden Ferientage 

#### Ferienbetrieb beenden

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
mode	► Beenden Sie den Ferienbetrieb.	Anzeige Standard-Temperatur und Uhrzeit

# BEDIENUNG

## Einstellungen

### 4.6 Timer-Programm

Wenn der Auto-Timer-Betrieb gewählt ist, wechseln die Betriebsarten Komfort- und Energiesparbetrieb automatisch zu den im Timer-Programm eingestellten Zeiten.


#### Timer-Programmtyp

Sie können ein Timer-Programm für jeden Wochentag individuell einstellen (Werkseinstellung). Mit dem Parameter 11 (P11) haben Sie zwei weitere Möglichkeiten (siehe Kapitel „Inbetriebnahme- und Regelparameter“): Sie können ein Timer-Programm gültig für jeden Wochentag einstellen (P11 = 1) oder ein Timer-Programm für Montag bis Freitag und ein Timer-Programm für Samstag bis Sonntag einstellen (P11 = 2).

#### Werkseinstellung

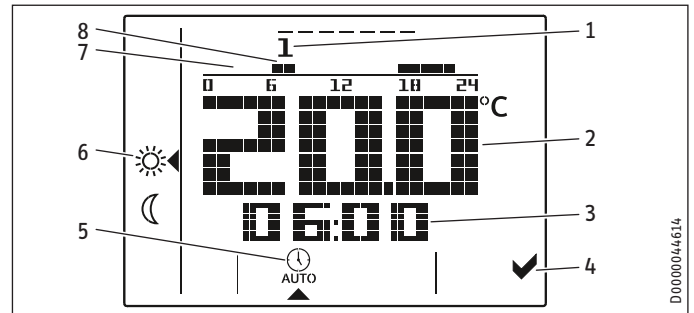
Wochentag / Zeitraum	Uhrzeit	Betriebsart
Montag (1) - Freitag (5)	06:00 - 08:00	Komfortbetrieb
	08:00 - 17:00	Energiesparbetrieb
	17:00 - 22:00	Komfortbetrieb
	22:00 - 6:00	Energiesparbetrieb
Samstag (6) - Sonntag (7)	7:00 - 22:00	Komfortbetrieb
	22:00 - 7:00	Energiesparbetrieb

#### Einstellung Timer-Programm starten

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
set	► Wählen Sie die Einstellung Auto Timer-Programm.	
ok	► Bestätigen Sie die Auswahl.	Anzeige Wochentag / Zeitraum blinkt.
plus / minus	► Wählen Sie den Wochentag / Zeitraum.	
ok	► Bestätigen Sie die Auswahl.	Anzeige Solltemperatur Komfortbetrieb und „06:00“

In der Anzeige Timer-Programm ist der Tag mit 24 Segmenten dargestellt. Zeiten mit eingestelltem Komfortbetrieb sind markiert, Zeiten mit eingestelltem Energiesparbetrieb sind nicht markiert. Das Segment für die angezeigte Uhrzeit blinkt.



Beispiel:



- 1 Anzeige Wochentag (1 = Montag)
- 2 Solltemperatur Komfortbetrieb
- 3 Anzeige Uhrzeit
- 4 mit Taste ok bestätigen / speichern
- 5 Einstellung Timer-Programm
- 6 Komfortbetrieb gewählt (mit blinkendem Pfeil markiert)
- 7 eingestellter Energiesparbetrieb (Segmente nicht markiert)
- 8 eingestellter Komfortbetrieb (Segmente markiert, Segment für die angezeigte Uhrzeit blinkt)

#### Einstellung Timer-Programm

► Wiederholen Sie die beiden folgenden Schritte, bis das Timer-Programm Ihren Wünschen entspricht.

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
mode	► Wählen Sie für die angezeigte Uhrzeit Komfortbetrieb oder Energiesparbetrieb.	Auswahl mit blinkendem Pfeil:  Komfortbetrieb  Energiesparbetrieb
plus / minus	► Erhöhen / senken Sie die Uhrzeit um jeweils 15 Minuten, bis zum gewünschten automatischen Wechsel der Betriebsart.	

#### Einstellung Timer-Programm beenden

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
ok	► Speichern Sie das Zeitprogramm für den angezeigten Zeitraum.	Anzeige Wochentag / Zeitraum blinkt.
plus / minus	► Wählen Sie gegebenenfalls den Wochentag / Zeitraum für die Einstellung eines weiteren Timer-Programms.	
mode / PAUSE	► Drücken Sie die Taste mode oder warten Sie kurz, um die Einstellung zu beenden, wenn für alle Wochentage / Zeiträume Timer-Programme gespeichert sind.	Anzeige Standard-Temperatur und Uhrzeit

### 4.7 Inbetriebnahme- und Regelparameter

#### P04 Temperaturfühlerabgleich

Sollte die angezeigte Temperatur mit der effektiv gemessenen Raumtemperatur nicht übereinstimmen, können Sie den Temperaturfühler abgleichen.

#### P06 Sperre Solltemperatur Komfortbetrieb

#### P08 Sperre Solltemperatur Energiesparbetrieb

Wir empfehlen die Kontrolle der Solltemperatur für öffentliche Bereiche mithilfe der Sperre.

#### P12 Pumpen- und Ventilkick-Funktion

Die Pumpen- und Ventilkick-Funktion steht nur zur Verfügung, wenn eine Umwälzpumpe und / oder ein Ventil angesteuert wird. Sie schützt die Pumpe und / oder das Ventil gegen Festsitzen bei längerem Stillstand. Der Pumpen- und Ventilkick wird alle 24 Stunden um 12:00 Uhr für 3 Minuten aktiviert.

Parameter	Beschreibung	Einstellbereich (Werkseinstellung)
P01	Stundenformat	1 = 24-Stundenformat (Werkseinstellung) 2 = 12-Stundenformat am/pm
P02	Temperatur in °C oder °F	1 = °C (Werkseinstellung) 2 = °F
P03	Anzeige Standard-Temperatur	1 = Raumtemperatur (Werkseinstellung) 2 = Solltemperatur
P04	Temperaturfühlerabgleich	-3 °C bis +3 °C in Schritten von 0,5 °C (Werkseinstellung 0 °C) bzw. -6 °F bis +6 °F in Schritten von 1 °F
P06	Sperre Solltemperatur Komfortbetrieb	0 = Aus (Werkseinstellung) 1 = Ein, Änderung der Solltemperatur Komfortbetrieb nicht möglich
P08	Sperre Solltemperatur Energiesparbetrieb	0 = Aus (Werkseinstellung) 1 = Ein, Änderung der Solltemperatur Energiesparbetrieb nicht möglich
P09	Tastenton	0 = Aus 1 = Ein (Werkseinstellung)
P10	Anzeige Frostschutz	0 = Aus (Werkseinstellung) 1 = Ein
P11	Timer-Programmtyp	0 = für jeden Wochentag individuell (Werkseinstellung) 1 = für alle Wochentage 2 = für Montag - Freitag und Samstag - Sonntag
P12	Pumpen- und Ventilkick-Funktion	0 = Aus (Werkseinstellung) 1 = Ein
P22	Wiederherstellen der Werkseinstellungen	0 = Aus (Werkseinstellung) 1 = Wiederherstellen
P23	Informationen zur Software-Version	keine Einstellungen möglich

Taste	Handlungsanweisung	Anzeige
plus + minus 5 s	▶ Drücken Sie die Tasten plus und minus gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden.	aktueller Wert (oben) für „P01“ (unten)
plus / minus	▶ Wählen Sie den gewünschten Parameter.	
ok	▶ Bestätigen Sie die Auswahl.	Wert für aktuellen Parameter blinkt.
plus / minus	▶ Ändern Sie die Einstellung.	
ok	▶ Speichern Sie die Einstellung.	
mode / PAUSE	▶ Drücken Sie die Taste mode oder warten Sie kurz, um die Einstellung zu beenden.	Anzeige Standard-Temperatur und Uhrzeit

### 5. Problembehebung

Rufen Sie den Fachhandwerker. Zur besseren und schnelleren Hilfe teilen Sie ihm die Nummer vom Typenschild mit (000000-0000-000000).



# INSTALLATION

## 6. Sicherheit

Die Installation, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Gerätes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

### 6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Gerät bestimmte Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile verwendet werden.

### 6.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



#### Hinweis

Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

## 7. Gerätebeschreibung

Über den internen Raumtemperaturfühler erfasst das Gerät die Raumtemperatur und regelt sie auf die eingestellte Solltemperatur. Das Gerät sendet ein Signal an das Heizsystem, wenn die Raumtemperatur um 0,5 K von der Solltemperatur abweicht.

### 7.1 Lieferumfang

Mit dem Gerät werden geliefert:

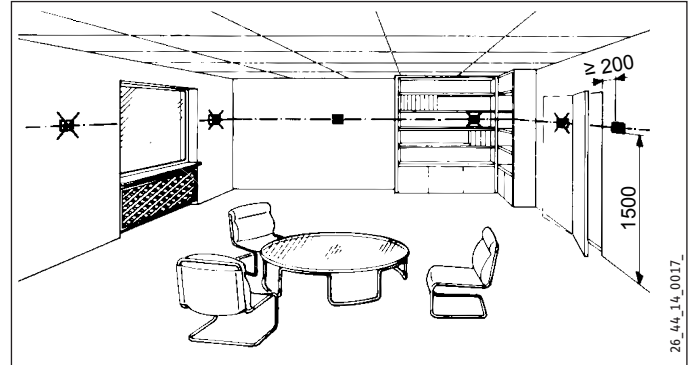
- Montageplatte mit Schraubklemmen

### 7.2 Zubehör

Als Zubehör sind thermische Stellantriebe erhältlich.

## 8. Vorbereitungen

### 8.1 Montageort



- ▶ Montieren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.
- ▶ Montieren Sie das Gerät so, dass der Fühler die Raumtemperatur möglichst unverfälscht messen kann. D. h., die Messung darf nicht durch direkte Sonneneinstrahlung oder andere Wärme- oder Kältequellen beeinflusst werden.
- ▶ Montieren Sie das Gerät ungefähr 1,5 m über dem Fußboden an einer ebenen Wand.

Das Gerät kann auf eine Unterputzdose montiert werden.

## 9. Montage

- ▶ Befestigen Sie die Montageplatte.



#### WARNUNG Stromschlag

Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten nach Vorschrift aus.



#### WARNUNG Stromschlag

Die Kabel zum Gerät und zum Stellantrieb müssen korrekt bemessen sein.



#### WARNUNG Stromschlag

Installieren Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).

- ▶ Schließen Sie die elektrischen Kontakte an.
- ▶ Hängen Sie das Gerät an der Montageplatte oben ein, drücken Sie es herunter und sichern Sie es mit der Schraube unten am Gerät.

### Demontage

Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Gerät von der Montageplatte entfernen.



### 10. Inbetriebnahme

Nachdem Sie die Spannung angelegt haben, führt das Gerät einen Reset aus. Wenn dabei alle Anzeigen aufleuchten, ist das Wiederherstellen korrekt erfolgt.

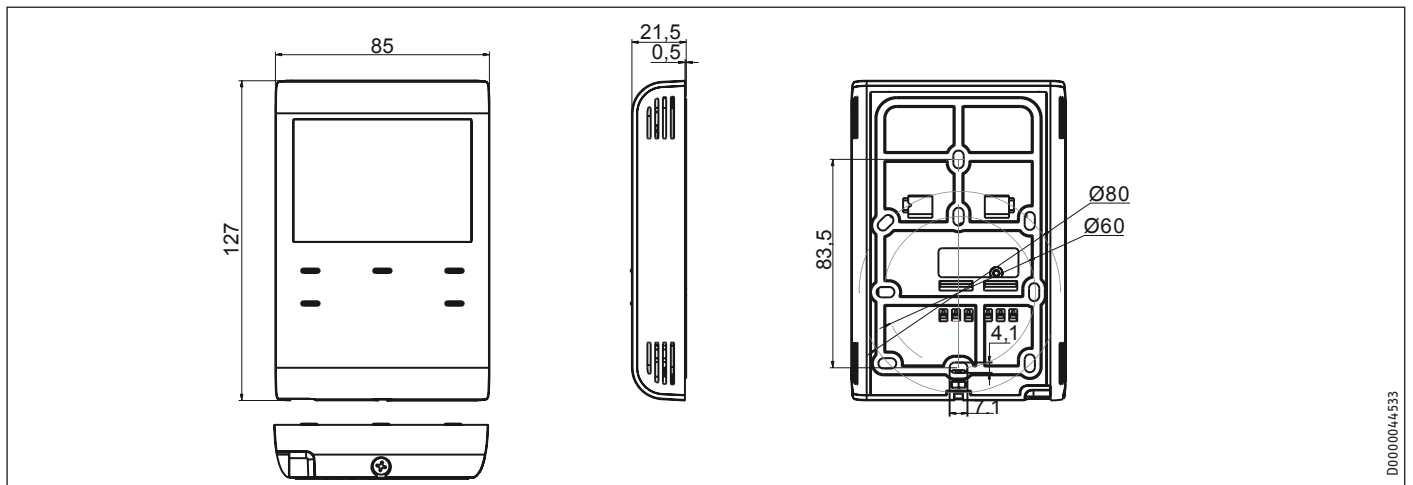
- ▶ Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und den Wochentag ein (siehe Kapitel „Einstellungen“).
- ▶ Wählen Sie die Betriebsart (siehe Kapitel „Einstellungen“).
- ▶ Stellen Sie gegebenenfalls Inbetriebnahme- und Regelparameter ein (siehe Kapitel „Einstellungen / Inbetriebnahme- und Regelparameter“).

#### 10.1 Übergabe des Gerätes

- ▶ Erklären Sie dem Benutzer die Funktion des Gerätes und machen Sie ihn mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut.
- ▶ Weisen Sie den Benutzer auf mögliche Gefahren hin.
- ▶ Übergeben Sie diese Anweisung.

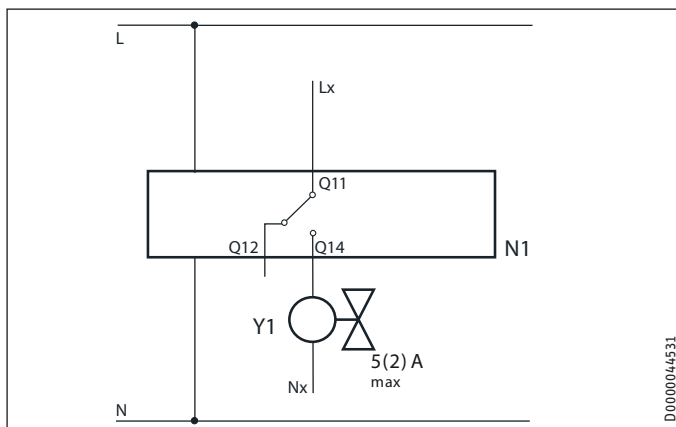
### 11. Technische Daten

#### 11.1 Maße



D0000044531

#### 11.2 Elektroschaltplan und Anschlüsse



D0000044531

- N1 Raumtemperaturregler
- Y1 Stellantrieb
- L Phase, ~ 230 V
- N Nullleiter, ~ 230 V

#### 11.3 Datentabelle

		WS-RT 2.0
		233757
Nennspannung	V	230
Frequenz	Hz	50
Schutzart (IP)		IP30
Höhe	mm	127
Breite	mm	85
Tiefe	mm	21,5
Gewicht	kg	0,17

## **Erreichbarkeit**

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:  
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:  
Stiebel Eltron GmbH & Co. KG  
- Kundendienst -  
Fürstenberger Straße 77, 37603 Holzminden  
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de  
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienstesätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.30 bis 16.30 Uhr, freitags bis 14.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienstesätze bis 22 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienstesätze an Sams-, Sonn- und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

## **Garantiebedingungen**

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern sind nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

## **Inhalt und Umfang der Garantie**

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt.

## **Garantiedauer**

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

## **Inanspruchnahme der Garantie**

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

## **Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte**

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt.

## **Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte**

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

### **Entsorgung von Transport- und Verkaufsverpackungsmaterial**

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial des Gerätes sachgerecht. Wir beteiligen uns gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk / Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Überlassen Sie die Transportverpackung dem Fachhandwerker beziehungsweise dem Fachhandel.

Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme in Deutschland.

### **Entsorgung von Altgeräten in Deutschland**



#### **Geräteentsorgung**

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Als Hersteller sorgen wir im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen zur Sammlung und Entsorgung erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker / Fachhändler.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten. Damit leisten wir gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

### **Entsorgung außerhalb Deutschlands**

Entsorgen Sie dieses Gerät fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

## Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.de  
www.stiebel-eltron.de

## Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

## Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

## Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

## Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.  
4/8 Rocklea Drive | Port Melbourne VIC 3207  
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9645-4366  
info@stiebel.com.au  
www.stiebel.com.au

## Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.  
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels  
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42  
info@stiebel-eltron.at  
www.stiebel-eltron.at

## Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl  
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden  
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12  
info@stiebel-eltron.be  
www.stiebel-eltron.be

## China

Stiebel Eltron (Guangzhou) Technology  
Development Co., Ltd.  
Rm 102, F1, Yingbin-Yihao Mansion, No. 1  
Yingbin Road  
Panyu District | 511431 Guangzhou  
Tel. 020 61952996 | Fax 020 61952990  
info@stiebel-eltron.cn  
www.stiebel-eltron.cn

## Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájiřm 946 | 155 00 Praha 5 - Stodůlky  
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122  
info@stiebel-eltron.cz  
www.stiebel-eltron.cz

## Denmark

Pettinaroli A/S  
Mandal Allé 21 | 5500 Middelfart  
Tel. 06341 666-6 | Fax 06341 666-0  
info@stiebel-eltron.dk  
www.stiebel-eltron.dk

## Finland

STIEBEL ELTRON OY  
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä  
Tel. 020 720-9988  
info@stiebel-eltron.fi  
www.stiebel-eltron.fi

## France

STIEBEL ELTRON SAS  
7-9, rue des Selliers  
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3  
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26  
info@stiebel-eltron.fr  
www.stiebel-eltron.fr

## Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.  
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs  
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097  
info@stiebel-eltron.hu  
www.stiebel-eltron.hu

## Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.  
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F  
66-2 Horikawa-Cho  
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki  
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210  
info@nihonstiebel.co.jp  
www.nihonstiebel.co.jp

## Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.  
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch  
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141  
info@stiebel-eltron.nl  
www.stiebel-eltron.nl

## Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.  
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa  
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29  
stiebel@stiebel-eltron.pl  
www.stiebel-eltron.pl

## Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA  
Urzhumskaya street 4,  
building 2 | 129343 Moscow  
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887  
info@stiebel-eltron.ru  
www.stiebel-eltron.ru

## Slovakia

TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.  
Hlavná 1 | 058 01 Poprad  
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148  
info@stiebel-eltron.sk  
www.stiebel-eltron.sk

## Switzerland

STIEBEL ELTRON AG  
Industrie West  
Gass 8 | 5242 Lupfig  
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501  
info@stiebel-eltron.ch  
www.stiebel-eltron.ch

## Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.  
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik  
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya  
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188  
info@stiebel-eltronasia.com  
www.stiebel-eltronasia.com

## United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.  
Unit 12 Stadium Court  
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough  
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913  
info@stiebel-eltron.co.uk  
www.stiebel-eltron.co.uk

## United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.  
17 West Street | 01088 West Hatfield MA  
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369  
info@stiebel-eltron-usa.com  
www.stiebel-eltron-usa.com

**STIEBEL ELTRON**



4

017213 146636

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 8870